

Agenda 2021

www.museodelapaz.org



ERAKUSKETA IRAUNKORRA · EXPOSICIÓN PERMANENTE · PERMANENT EXHIBITION · EXPOSITION PERMANENTE



1
Zer da bakea?
¿Qué es la paz?
What is peace?
Qu'est ce que la paix?



2
Zein ondare utzi digu
Gernikako bonbardaketak?
¿Qué legado nos ha dejado el
bombardeo de Gernika?
What is the legacy of the
bombing of Gernika?
Quel héritage nous a laissé le
bombardement de Gernika?



3
Bizitako bonbaketa
El bombardeo contado por
las personas que lo vivieron
The bombing narrated by the
people who lived it
Le bombardement raconté
par les gens qui l'ont vécu



4
Zer gertatzen da gaur egun
munduan Giza Eskubideekin?
¿Qué pasa actualmente con los
DDHH en el mundo?
What about Human Rights in
the world today?
Que se passe-t-il actuellement
en ce qui concerne les Droits de
l'Homme dans le monde?

ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK · EXPOSICIONES TEMPORALES · TEMPORARY EXHIBITIONS · EXPOSITIONS TEMPORAIRES



2021/01/01 - 2021/12/31

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOAK · EXPOSICIONES BIBLIOGRÁFICAS · BIBLIOGRAPHIC EXHIBITIONS · EXPOSITIONS BIBLIOGRAPHIQUES



2020/06/01 - 2021/06/20
KOMIKIAK ETA GERRA ZIBILA
CÓMICS Y GUERRA CIVIL
THE COMICS AND THE SPANISH CIVIL WAR
BANDES DESINÉES ET GUERRE CIVILE ESPAGNOLE



2021/06/21 - 2021/12/31
MEMORIA ETA ERBESTEA
MEMORIA Y EXILIO
MEMORY AND EXILE
MÉMOIRE ET EXILE

MUSEOKO ZERBITZUAK · SERVICIOS DEL MUSEO · MUSEUM SERVICES · SERVICES DU MUSÉE

HEZKUNTZA ARLOA
DEPARTAMENTO EDUCATIVO
EDUCATIONAL DEPARTMENT
DÉPARTEMENT ÉDUCATIF

hezuntza.museoa@gernika-lumo.net



DOKUMENTAZIO ZENTRUA
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN
DOCUMENTATION CENTER
CENTRE DE DOCUMENTATION

dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net



DATA BEREZIAK · FECHAS ESPECIALES · SPECIAL DAYS · JOURNÉES SPECIALS

GERNIKAKO BONBARDAKETAREN 84. URTEURRENA
84º ANIVERSARIO DEL BOMBARDEO DE GERNIKA
84th ANNIVERSARY OF THE BOMBING OF GERNIKA
84ÈME ANNIVERSAIRE DU BOMBARDÈMENT DE GERNIKA



2021/04/26

https://issuu.com/museodelapazdegernika/docs/84_urteurrena_agenda

Doan
Gratis
Free
Gratuit

MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS
INTERNATIONAL MUSEUM DAY
JOURNÉE INTERNATIONALE DES MUSÉES

2021/05/22

www.museoeneguna.eus



Doan
Gratis
Free
Gratuit

#MuseumWeek 2021

7-13 de Junio

7 días, 7 ideas, 7 hashtags
dedicados a la creatividad



**7 days,
7 themes,
7 hashtags**

2021/06/17-13

NAZIOARTEKO BAKEAREN EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LA PAZ
INTERNATIONAL PEACE DAY
JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA PAIX

2021/09/21

Sarrera doan
Entrada gratuita
Free entry
Entrée gratuite

Doan
Gratis
Free
Gratuit

MEMORIAREN EGUNA
DÍA DE LA MEMORIA
DAY OF MEMORY
JOURNÉE DE LA MÉMOIRE

2021/11/10

Sarrera doan
Entrada gratuita
Free entry
Entrée gratuite

Doan
Gratis
Free
Gratuit

NAZIOARTEKO GIZA ESKUBIDEEN EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS DAY
JOURNÉE INTERNATIONALE DES DROITS DE L'HOMME

2021/12/10

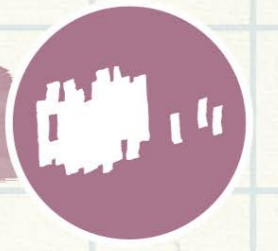
Sarrera doan
Entrada gratuita
Free entry
Entrée gratuite

Doan
Gratis
Free
Gratuit

BALIABIDE DIDAKTIKOAK ONLINE · RECURSOS DIDÁCTICOS ONLINE · ONLINE EDUCATIONAL RESOURCES · RESSOURCES PÉDAGOGIQUES EN LIGNE

https://issuu.com/museodelapazdegernika/docs/recursos_educativos_online_2021





MEMORI TOUR GERNIKA

IBILBIDE GIDATUAK
RUTAS GUIADAS
WALKING TOURS
ITINÉRAIRES GUIDÉES

10.00 / 10.30* / 11.30 / 12.00*
13.30* / 15.00 / 16.30

* Asteburuetan eta neguan
Fines de semana e invierno
Weekends and Winter
Week-ends et hiver

1 BABESLEKU ANTIAREOAK
REFUGIOS ANTIAREOS
AIR-RAID SHELTERS
ABRIS ANTI-AÉRIENS

2 BERRERAIKUNTZA
LA RECONSTRUCCIÓN
THE RECONSTRUCTION
LA RECONSTRUCTION

3 MONUMENTUAK ETA MEMORIA
MONUMENTOS Y MEMORIA
MONUMENTS & MEMORY
MONUMENTS ET MEMOIRE

4 PICASSO ETA "GUERNICA"
PICASSO Y EL "GUERNICA"
PICASSO & THE "GUERNICA"
PICASSO ET LE "GUERNICA"

5 GERRA KORRESPONSALAK
CORRESPONSALES DE GUERRA

6 GERNIKAKO HILERRIA:
GERRA ZIBILAREN LEKUKO
EL CEMENTERIO DE GERNIKA:
TESTIGO DE LA GUERRA CIVIL

7 GERNIKA-LUMOKO ANDRAK
LAS MUJERES DE GERNIKA-LUMO

Hitzorduekin Con cita previa Appointment Sur rendez-vous	4 / 5€ PAX	ibilbidea ruta walking tour tour + museo museo museum musée 3€ / 5€	* MemoriTour ibilbide gidatua bakarrik * Solo ruta guiada MemoriTour
	20 PAX	60' ibilbidea ruta walking tour tour + 60' museo museo museum musée	5 / 6€ PAX

MEMORI TOUR EUSKADI

MATXITXAKO- "CINTURÓN DE HIERRO"-BERANGO

2021/10/24

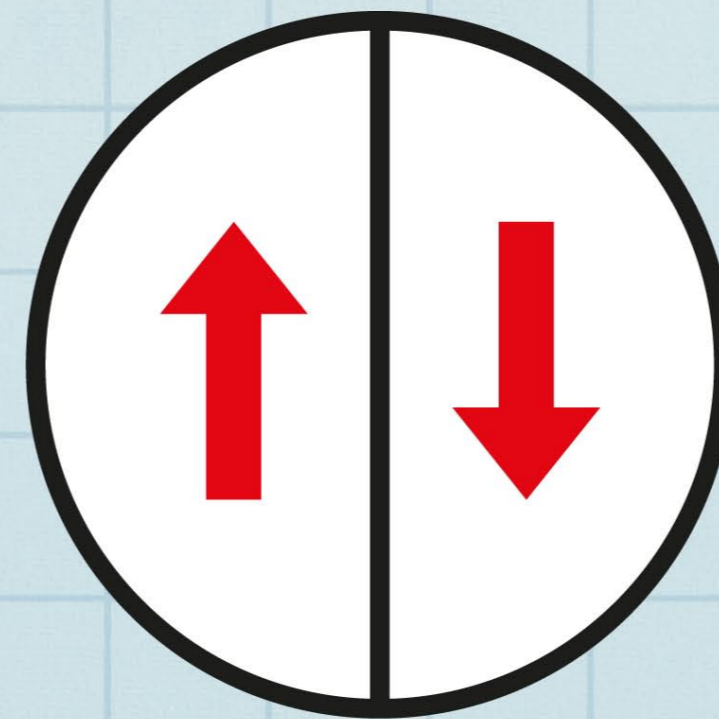
ZELAN BISITA DEZAKEZU GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA SEGURTASUN OSOZ COVID-ARI AURRE EGITEKO? ¿CÓMO PUEDES VISITAR EL MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA DE FORMA SEGURA Y PROTEGERTE FRENTE AL COVID? HOW CAN YOU VISIT THE GERNIKA PEACE MUSEUM SAFELY AND PROTECT YOURSELF AGAINST COVID? COMMENT POUVEZ-VOUS VISITER LE MUSÉE DE LA PAIX DE GERNIKA EN TOUTE SÉCURITÉ ET VOUS PROTÉGER CONTRE COVID?



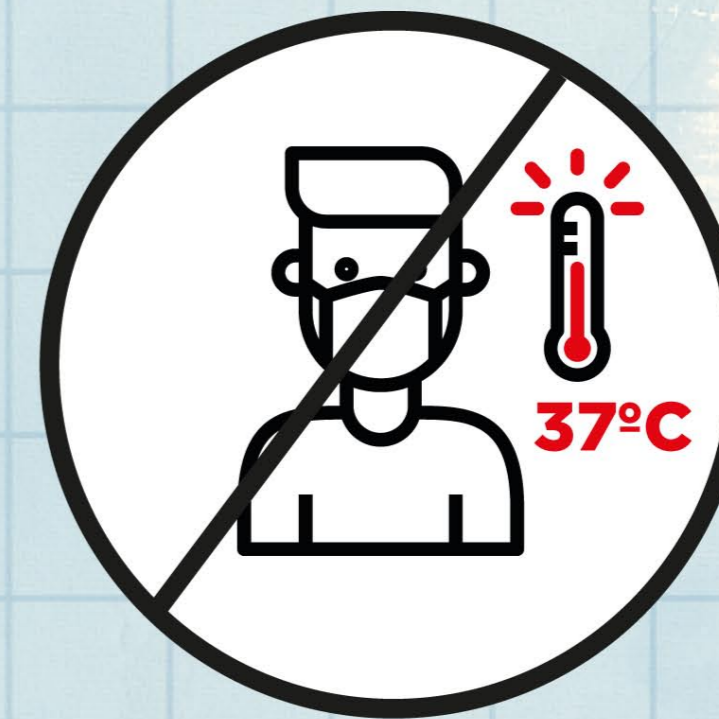
DERRIGORREZKOA DUZU MASKAREN ERABILERA MUSEO BARRUAN BAITA IBILBIDE GIDATUETAN ERE
ES OBLIGATORIO EL USO DE MASCARILLA DENTRO DEL MUSEO Y EN LAS RUTAS GUIADAS
THE USE OF THE MASK IS MANDATORY WHILE STAY INSIDE THE MUSEUM AND OUR GUIDED TOURS
L'UTILISATION D'UN MASQUE EST OBLIGATOIRE À L'INTÉRIEUR DU MUSÉE ET LORS DES VISITES GUIDÉES



GARBITU ESQUAK SARTZERAKOAN, BISITAN ZEHAR EDOZEIN ELEMENTU UKITU ONDOREN ETA IRTETERAKOAN
LIMPIE LAS MANOS AL ENTRAR DURANTE LA VISITA TRAS TOCAR CUALQUIER ELEMENTO COMÚN Y A LA SALIDA
CLEAN YOUR HANDS WHEN ENTERING, DURING THE VISIT AFTER TOUCHING ANY COMMON ITEM AND AT THE EXIT
ESSUYEZ-VOUS LES MAINS EN ENTRANT PENDANT LA VISITE, APRÈS AVOIR TOUCHÉ DES OBJETS COMMUNS ET EN SORTANT



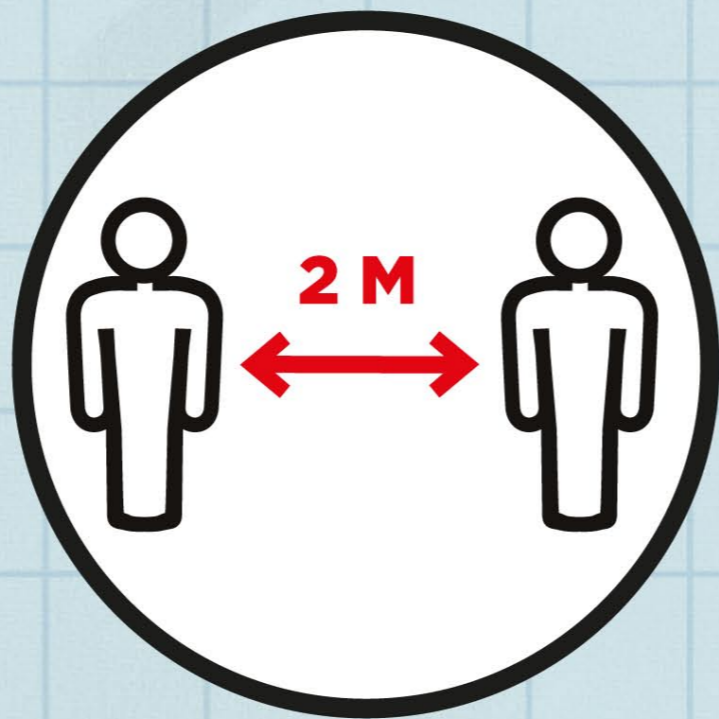
UNE ORO ERRESPETA ITZAZU MUSEOKO LANGILEEN JARRAIBIDEAK ETA BISITAN ZEHAR DAUDEN SEINALEAK ETA OHARRAK
SIGA EN TODO MOMENTO LAS INSTRUCCIONES DEL PERSONAL DEL MUSEO ASÍ COMO LA SEÑALÉTICA E INDICACIONES QUE VERÁ A LO LARGO DE SU VISITA
FOLLOW AT ALL TIMES THE INSTRUCTIONS OF THE STAFF OF THE MUSEUM AS WELL AS THE SIGNALS YOU WILL SEE ALONG YOUR VISIT
SUIVEZ EN TOUT TEMPS LES INSTRUCTIONS DU PERSONNEL DU MUSÉE AINSI QUE LES PANNEAUX ET INDICATIONS QUE VOUS VERRÉZ TOUT AU LONG DE LA VISITE



EZ SARTU 37°C BAINO GEHIAGO BADUZU
NO ENTRE SI TIENE MÁS DE 37°C
DO NOT ENTER IF YOU HAVE MORE THAN 37°C
N'ENTREZ PAS SI VOUS AVEZ PLUS DE 37°C



MUSEOAREN GARBIKETA UNEORO
LIMPIEZA CONTINUA EN EL MUSEO
CONTINUOUS CLEANING IN THE MUSEUM
NETTOYAGE CONTINU AU MUSÉE



MANTENDU SEGURTASUN DISTANTZIA
MANTENGA LA DISTANCIA DE SEGURIDAD
KEEP THE SAFE DISTANCE
GARDEZ LA DISTANCE DE SÉCURITÉ



AHAL DELA EZ UKITU BARANDAK, BOTOIAK, UKIPEN-PANTAILAK...
EVITE TOCAR BARANDILLAS, BOTONERAS, PANTALLAS TÁCTILES.
AVOID TOUCHING HANDRAILS, BUTTONS, DISPLAYS...
ÉVITEZ DE TOUCHER LES RAMPES, LES CLAVIERS, LES ÉCRANS TÁCTILES



IGOGAILUA BANAN BANAN ERABILI
USO DEL ASCENSOR DE UNO EN UNO
USE THE ELEVATOR ONE BY ONE
UTILISATION DE L'ASCENSEUR UN PAR UN



ERRESERBA EZAZU AURRETIAZ ZURE BISITA
RESERVE SU VISITA CON ANTELACIÓN
BOOK YOUR VISIT IN ADVANCE
RÉSERVEZ VOTRE VISITE À L'AVANCE



TXARTELAREKIN ORDAIN BADEZAKEZU, HOBE
SI PUEDE, PAGUE CON TARJETA
BETTER TO PAY BY CARD
SI VOUS POUVEZ, PAYEZ PAR CARTE



EZ UKITU EROSIKO EZ DUZUN EZER
NO TOQUE LOS PRODUCTOS QUE NO VAYA A COMPRAR
DO NOT TOUCH THE PRODUCTS YOU ARE NOT GOING TO BUY
NE TOUCHEZ PAS LES PRODUITS QUE VOUS N'ALLEZ PAS ACHETER

ORDUTEGIA · HORARIO · TIMETABLE · HORAIRE

UDA / VERANO SUMMER / ÉTÉ 2021/06/21 - 2021/10/17	Astelehena / Lunes Monday / Lundi Asteartea-ostirala / Martes-viernes Tuesday-Friday / Mardi-Vendredi Larunbata eta igandea / Sábado y domingo Saturday-Sunday / Samedi-dimanche	10.30-16.00 10.00-18.00 10.30-16.00	NEGUA / INVIERNO WINTER / HIVER 2021/01/01 - 2021/06/20 2021/10/18 - 2021/12/31	Astelehena / Lunes Monday / Lundi Asteartea-ostirala / Martes-viernes Tuesday-Friday / Mardi-Vendredi Larunbata eta igandea / Sábado y domingo Saturday-Sunday / Samedi-dimanche	Itxita / Cerrado / Closed / Fermé 10.00-16.00 10.30-15.00
--	---	---	---	---	---

Konekta zaitz gure sare sozialetara / Conéctate a nuestras redes sociales / Connect to our social networks / Connectez-vous à nos réseaux sociaux

